



## अधिकारों की जानकारी

### पीड़ितों के लिए आपराधिक प्रक्रिया संहिता की धारा 3-7

#### के अनुसार

#### पीड़ित होने की धारणा की परिभाषा:

वह व्यक्ति जिसने अपराध से उत्पन्न नुकसान का सामना किया है, पीड़ित की स्थिति प्राप्त करता है।

यह फॉर्म पीड़ित को निम्न रूप से सूचित करने का कार्य करता है:

- पीड़ित व्यक्ति द्वारा प्राप्त किए जा सकने वाली सहायता का प्रकार और किसके द्वारा यह प्राप्त किया जा सकता है, जहां आवश्यकता हो, चिकित्सा सहायता, मनोवैज्ञानिक सहायता सहित कोई विशेष सहायता, और आवास समाधान तक पहुंच के विषय में मूलभूत जानकारी;

आपको महान्यायवादी के कार्यालय की पीड़ित सहायता सेवा जैसे मनोवैज्ञानिक समर्थन की पेशकश करने वाली पीड़ित सहायता सेवा से संपर्क करने का अधिकार है। मुख्य सेवाओं की एक सूची इस दस्तावेज़ के अंत में है।

यदि आवश्यक हो तो यह सेवा आपको आवास सेवाओं के लिए निर्देशित करेगी। आप अपने डॉक्टर से मिलने का समय ले सकते हैं या मनोविज्ञानी या चिकित्सा विशेषज्ञ से परामर्श ले सकते हैं।

- आपराधिक गतिविधि और इससे सम्बंधित कार्यवाही में पीड़ित की भूमिका के बारे में शिकायत दर्ज करने की प्रक्रिया;

जब आप एक आपराधिक गतिविधि का शिकार हो जाते हैं, तो आपको ग्रैंड ड्यूकल पुलिस के पास शिकायत दर्ज करने का अधिकार है। पुलिस आपकी शिकायत दर्ज कराती है और एक रिपोर्ट तैयार करती है। इस उद्देश्य के लिए, एक पुलिस अधिकारी आपसे परिस्थितियों और तथ्यों के प्रकट होने के बारे में जानकारी लेता है। साक्षात्कार के अंत में, आपको अपनी शिकायत पर हस्ताक्षर करना होगा, जिसे एक उचित अभियोक्ता को एक रिपोर्ट के रूप में भेजा जाएगा जो शिकायत की योग्यता की जांच करेगा और आगे की कार्यवाही पर फैसला करेगा। सरकारी अभियोक्ता आपको दिए गए अनुवर्ती शिकायत की प्राप्ति के १८ महीने के भीतर सूचित करेगा।

आप क्षेत्रीय क्षेत्राधिकार वाले सरकारी अभियोक्ता के पास शिकायत भी दर्ज कर सकते हैं या जाँच न्यायाधीश को सिविल पार्टी के गठन के साथ शिकायत भेजकर अपने अधिकारों का दावा कर सकते हैं।

अतिरिक्त जानकारी रिसेप्शन और कानूनी सूचना सेवा से या पीड़ित सहायता सेवा से प्राप्त की जा सकती है।

- **सुरक्षा प्राप्त करने के लिए नियम और शर्तें;**

यदि आप मानव तस्करी या घरेलू हिंसा का शिकार हुए हैं, तो आपको कुछ शर्तों के तहत विशेष सुरक्षा का अधिकार है। यदि ऐसा है, तो आपको पुलिस या न्यायिक अधिकारियों द्वारा आपकी सुनवाई के दौरान और जानकारी प्रदान करने के लिए आमंत्रित किया जाता है।

- **कानून द्वारा प्रदान की गई शर्तों के तहत वकीलों और कानूनी सहायता और किसी अन्य प्रकार की सलाह तक पहुँचने के नियम और शर्तें;**

यदि आपकी आय आपको वकील की सेवाएँ लेने की अनुमति नहीं देती है, तो आपको वकालत से सम्बंधित १० अगस्त १९९१ के संशोधित कानून के तहत और कानूनी सहायता से सम्बंधित १८ सितम्बर १९९५ के ग्रैंड-ड्यूकल नियमों में प्रदान की गई शर्तों के तहत लाभ उठाने का अधिकार है।

इस उद्देश्य के लिए, आपको उचित बार के समक्ष याचिका दायर करनी होगी।

- **मुआवज़ा प्राप्त करने के लिए नियम और शर्तें;**

आपको जाँच न्यायाधीश को लिखित पत्राचार भेजकर सिविल पार्टी बनने का अधिकार है जिसमें आप उसे सूचित करते हैं कि आप जिस नुकसान का सामना कर रहे हैं उसके लिए मुआवजे का दावा करने के लिए आप एक सिविल पार्टी हैं। यह अनुरोध कार्यवाही के दौरान किसी भी समय किया जा सकता है।

आप जानते हैं कि यदि आप एक सिविल पार्टी बनने का फैसला करते हैं, तो आपको अब गवाह के रूप में नहीं सुना जाएगा।

कुछ स्थितियों में, मुआवजे के आपके अधिकार सैद्धांतिक रह सकते हैं, खासकर निम्नलिखित मामलों में: अपराधी की पहचान नहीं की गई है या अपराधी ढूँढा नहीं गया है या दिवालिया है।

इस मामले में, यदि आप एक स्वैच्छिक अपराधिक अपराध का शिकार हुए हैं जिसने आपको शारीरिक चोट पहुंचाई है और यदि यह नुकसान का मामला आगे नहीं किया जा सकता है, तो आप १२ मार्च १९८४ के कानून के आधार, जिसका सम्बन्ध अपराध और धोखाधड़ी के दमन के परिणामस्वरूप होने वाली शारीरिक चोट के पीड़ितों के मुआवजे से है, दावा दायर कर सकते हैं।

न्याय मंत्रालय में एक विशेष कमीशन यह जांच करेगा कि कानून की शर्तों और विशेष रूप से किसी निश्चित गंभीरता के शारीरिक नुकसान की स्थिति शर्त पूरी हो गई है और आपके नुकसान का आकलन करेगा।

प्रक्रिया के बारे में अतिरिक्त जानकारी न्याय मंत्रालय की वेबसाइट पर पाई जा सकती है।

- **दुभाषिया सेवाओं और अनुवाद के अधिकार का प्रयोग करने के नियम और शर्तें;**

आपको सूचना का अधिकार है और उस भाषा में बयान देने का अधिकार है जिसे आप समझते हैं। आपको पुलिस के सामने सुनवाई के दौरान, आपके द्वारा समझी जाने वाली भाषा या भाषाओं के बारे में अपने संभाषी को सूचित करने के लिए आमंत्रित किया जाता है।

- **यूरोपीय संघ के दूसरे सदस्य राज्य में रहने पर अधिकारों का उपयोग करने के लिए शर्तें;**

यदि आप यूरोपीय संघ के किसी दूसरे सदस्य राज्य में रहते हैं और आप लक्ज़मबर्ग में आपराधिक अपराध का शिकार रहे हैं, तो आप लक्ज़मबर्ग के पुलिस अधिकारियों के पास शिकायत दर्ज कर सकते हैं।

- **यदि उसके अधिकारों का सम्मान नहीं किया जाता है तो दावा करने के लिए उपलब्ध प्रक्रियाएं;**

यदि आपराधिक कार्यवाही के संदर्भ में कार्यरत प्राधिकारी द्वारा आपके अधिकारों का सम्मान नहीं किया जाता है, तो आपराधिक प्रक्रिया संहिता की धारा ३-४ (६), ३-५ (८) और २३-५ में दिए गए फॉर्मों और प्रक्रियाओं के अनुसार सहायता संभव है।

- **अपने मामले से संबंधित सन्देश भेजने के लिए उपयोगी संपर्क जानकारी;**

आपका ध्यान इस ओर आकर्षित किया जाता है कि पीड़ित की शिकायत से संबंधित कोई भी मेल आधिकारिक पते पर भेजी जाती है जिसे शिकायत दर्ज करने के समय घोषित किया गया था।

- **मध्यस्थता और पुनर्स्थापना न्याय के अवसर;**

सभी आपराधिक कार्यवाही में और कार्यवाही के सभी चरणों में, सजा के निष्पादन सहित, पीड़ित और अपराधी, बशर्ते तथ्यों को स्वीकार किया गया हो, एक पुनर्स्थापनात्मक न्याय उपाय का प्रस्ताव देख सकते हैं।

पुनर्स्थापनात्मक न्याय का उपाय ऐसा कोई भी उपाय है जो पीड़ित और अपराधी को अपराध से होने वाली कठिनाइयों के समाधान में सक्रिय रूप से भाग लेने और विशेष रूप से इस अपराध के परिणामस्वरूप किसी भी प्रकार के नुकसान के पुनर्भुगतान में भाग लेने में सक्षम बनाता है। यह उपाय केवल तभी लिया जा सकता है जब पीड़ित और अपराधी को इस विषय पर पूरी जानकारी मिली हो और उन्होंने भाग लेने के लिए स्पष्ट रूप से सहमति दी हो। ध्यान दीजिये कि पुनर्स्थापनात्मक न्याय उपाय आपराधिक अभियोजन को रोकता नहीं है।

आपराधिक मध्यस्थता आपराधिक अभियोजन पक्ष का एक विकल्प है जिसे सक्षम अभियोजक द्वारा प्रस्तावित किया जा सकता है और इसके लिए अपराधी और पीड़ित की सहमति की आवश्यकता होती है।

सैद्धांतिक रूप में, यह अदालतों के हस्तक्षेप के बिना विवाद को सुलझाने की अनुमति देता है।

- **नियम और शर्तें जिसके अंतर्गत आपराधिक कार्यवाही में उसकी भागीदारी के कारण किए गए खर्च की प्रतिपूर्ति की जा सकती है;**

पीड़ित के रूप में, आप मुकदमे की योग्यता का निर्णय लेने वाले न्यायालय से प्रक्रियात्मक क्षतिपूर्ति मांगने, या अपने संभावित यात्रा व्यय की गवाहों के लिए शुल्क के रूप में पूर्ति के लिए, दीवानी मुकदमा दर्ज करके कई स्तरों पर अपने आर्थिक अधिकारों पर जोर दे सकते हैं।

इन अलग-अलग अनुरोधों के लिए कानूनी शर्तों को पूरा किया जाना चाहिए।

- **द्वितीयक पीड़ित होने से रोकने के लिए विशिष्ट उपचार की आवश्यकता को सत्यापित करने के लिए पीड़ित समर्थन सेवक के साथ व्यक्तिगत मूल्यांकन का अधिकार;**

- **जहां आवश्यक हो, कार्यवाही के प्रत्येक चरण में उचित जानकारी प्रदान की जाएगी;**

- **जब तक कि यह पीड़ित के हितों या कार्यवाही के उचित आचरण के विपरीत नहीं है, तब तक पीड़ितों को अधिकारियों और न्यायिक पुलिस अधिकारियों के साथ पहल संपर्क में अपनी पसंद के**

व्यक्ति को लेन के लिए अधिकृत किया जाता है, जब, अपराध के प्रभाव के कारण, उसे समझने या समझाने में सहायता की आवश्यकता होती है;

- अगर पीड़ित नाबालिग है, तो उसे सुनवाई के दौरान अपने साथ अपने कानूनी प्रतिनिधि या अपनी पसंद के व्यक्ति को लाने का अधिकार है।

### उपयोगी पते

#### रिसेप्शन और कानूनी सूचना सेवा

रिसेप्शन और कानूनी सूचना सेवा Diekirch	८० २३ १५
रिसेप्शन और कानूनी सूचना सेवा Esch-sur-Alzette	५४ १५ ५२
रिसेप्शन और कानूनी सूचना सेवा Luxembourg	२२ १८ ४६

#### पीड़ित सहायता सेवाएँ:

- **सरकारी सेवा**

पीड़ित सहायता सेवाएँ,

४७ ५८ २१-६२७ / ६२८/ ६०५/६८९  
जीएसएम ६२१ ३२६ ५९५

महान्यायवादी के कार्यालय की  
केंद्रीय सामाजिक सहायता सेवा (केवल नियोजित भेंट के द्वारा परामर्श)  
L-1839 Luxembourg, 12-18 rue Joseph Junck (bâtiment Plaza Liberty- entrée C)  
Lundi à vendredi de 8 h.00 à 18 h.00  
[scas-sav@justice.etat.lu](mailto:scas-sav@justice.etat.lu)

- **गैर-सरकारी संस्थाएँ**

अपराध पीड़ितों की सहायता Wäisse Rank Lëtzebuerg Asbl

४० २० ४०

84, rue Adolphe Fischer  
L-1521 Luxembourg

सड़क के पीड़ित – AVR  
4, rue Joseph Felten  
L-1508 Howald

२६ ४३ २१ २१

घरेलू हिंसा के पीड़ितों के लिए सहायता सेवा –  
SAVVD

२६ ४८ १८ ६२

[contact@savvd.lu](mailto:contact@savvd.lu)

Fraenhaus

४४ ८१ ८१ (२४/२४)

infoMann

५, कूर द कूवॉ

एल-१३६२ लक्समबर्ग

[info@infomann.lu](mailto:info@infomann.lu)

२७ ४९ ६५

बाल हिंसा पीड़ित – ALUPSE Asbl

8, rue Tony Bourg

L-1278 Luxembourg

२६ १८ ४८-१

एफ एम पी ओ

मानव तस्करी का ओजानम केंद्र (COTEH)

६४, रू मिचेल वेलटर

एल-२७३० लक्समबर्ग

[coteh@fmpo.lu](mailto:coteh@fmpo.lu)

२४ ८७ ३६ २२

जीएसएम ६२१ ३५१ ८८४

एफ ई डी

मानव तस्करी के पीड़ितों के लिए सहायता सेवा (SAVTEH)

2, rue Fort Wallis

L-2714 Luxembourg

[traite.humains@visavi.lu](mailto:traite.humains@visavi.lu)

२६ ४८ २६ ३१

जीएसएम ६२१ ३१६ ९१९